



# Notices to Mariners

## NtM 26/2023

Notices: 182 - 189 / 20.09.2023



# Table of Contents

<b>Title</b>	<b>Page</b>
Index by Area	2
Index by Chart	3
Gulf of Finland	4
Archipelago Sea	6
Bothnian Sea	8
The Quark	11
Announcements	13
Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (20.09.2023)	14

# Index by Area

## **Gulf of Finland**

### **Charts**

*187/2023	21, B
-----------	-------

## **Archipelago Sea**

### **Charts**

*183/2023	24, D
-----------	-------

*188(T)/2023	26, D
--------------	-------

*189(T)/2023	26, D
--------------	-------

## **Bothnian Sea**

### **Charts**

*184/2023	43, 113, 955, E
-----------	-----------------

*185/2023	812, 8061
-----------	-----------

## **The Quark**

### **Charts**

*182(T)/2023	48, 115, 820
--------------	--------------

## **Announcements**

### **Charts**

186/2023	
----------	--

# Index by Chart

<b>Charts</b>	<b>Notices</b>
21	*187/2023
24	*183/2023
26	*188(T)/2023, *189(T)/2023
43	*184/2023
48	*182(T)/2023
113	*184/2023
115	*182(T)/2023
812	*185/2023
820	*182(T)/2023
955	*184/2023
8061	*185/2023
B	*187/2023
D	*183/2023, *188(T)/2023, *189(T)/2023
E	*184/2023

# Gulf of Finland

\*187/2023

2023-09-20

Finland. Gulf of Finland. Raseborg. Gullö. Cables and pipelines

## Charts

21







(INT 1253)

B634, B634.1, B635, B635.2

## Previous

168/2023 [↗](#)

174/2023 [↗](#)

1	21, B634, B635, B635.2		(1) 59°54.853'N 23°24.843'E
Add 	Between the following positions:	(2) 59°54.878'N 23°24.833'E	
		(3) 59°54.905'N 23°24.859'E	
		(4) 59°54.930'N 23°25.048'E	
		(5) 59°55.018'N 23°25.143'E	
2	21, B634, B635, B635.2		(1) 59°55.018'N 23°25.157'E
Add 	Between the following positions:	(2) 59°54.972'N 23°25.195'E	
		(3) 59°54.978'N 23°25.368'E	
		(4) 59°55.036'N 23°25.500'E	
3	21, B634, B635, B635.2		(1) 59°55.036'N 23°25.500'E
Add 	Between the following positions:	(2) 59°54.976'N 23°25.631'E	
		(3) 59°54.945'N 23°25.863'E	
		(4) 59°55.074'N 23°27.060'E	
		(5) 59°55.232'N 23°27.486'E	
		(6) 59°55.327'N 23°27.606'E	
		(7) 59°55.352'N 23°27.590'E	
4	21, B634, B635		(1) 59°55.352'N 23°27.590'E
Add 	Between the following positions:	(2) 59°55.332'N 23°27.634'E	
		(3) 59°55.338'N 23°27.746'E	
		(4) 59°55.438'N 23°28.064'E	
		(5) 59°55.509'N 23°28.069'E	
5	21, B634, B634.1, B635, B635.2		(1) 59°56.554'N 23°23.345'E
Add 	Between the following positions:	(2) 59°56.574'N 23°23.298'E	
		(3) 59°56.678'N 23°23.483'E	
		(4) 59°56.778'N 23°23.883'E	
		(5) 59°56.730'N 23°24.028'E	
6	21, B634		(1) 59°56.730'N 23°24.028'E
Add 	Between the following positions:	(2) 59°56.827'N 23°24.003'E	
		(3) 59°57.026'N 23°24.627'E	
		(4) 59°56.998'N 23°24.683'E	

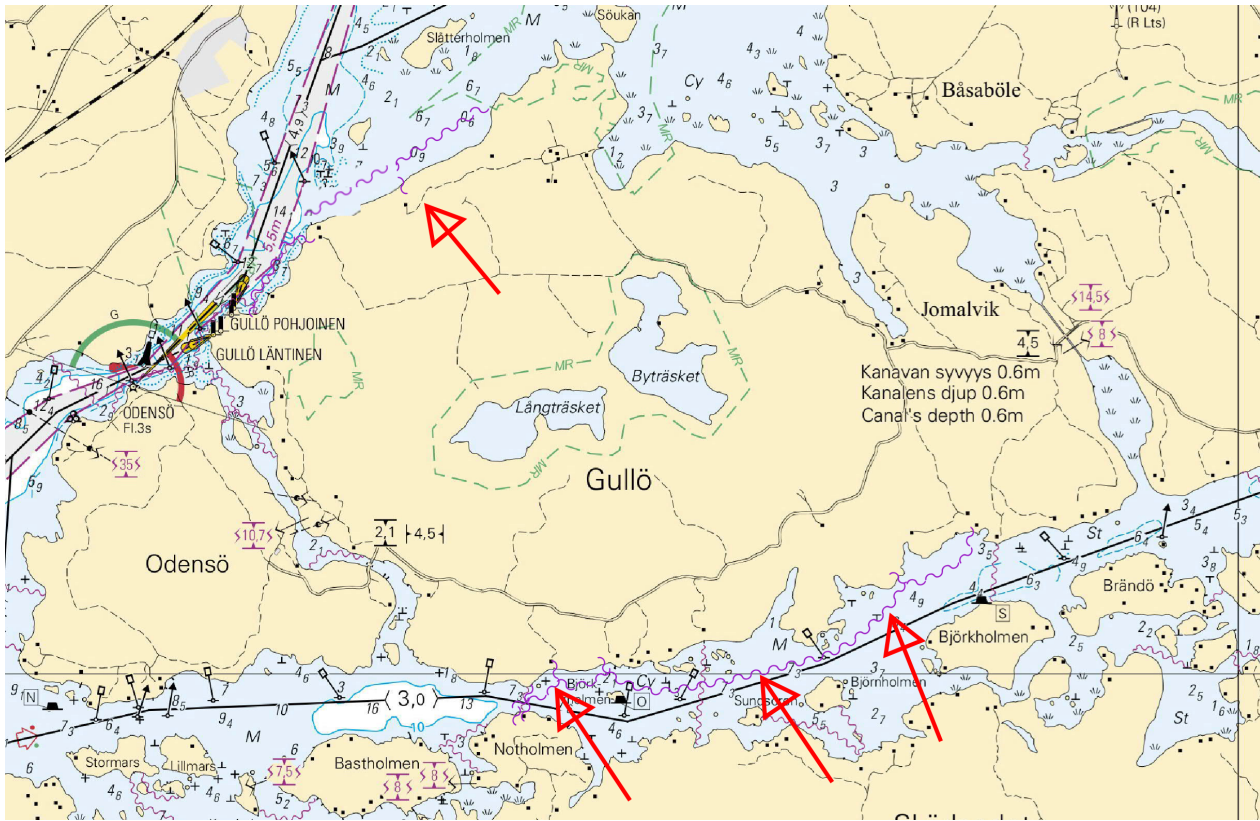


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Caruna Oy, 2023)

# Archipelago Sea

\*183/2023

2023-09-14

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Träskholm. Depths

## Charts

24

(INT 1187)

D711, D715

## Previous

16/2023 [↗](#)

178/2023 [↗](#)

1

24, D711, D715

Add

T

59°54.632'N

21°44.321'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

\*188(T)/2023

2023-09-20

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Hessund. Bridge construction work.  
Restrictions on small craft traffic. Areas and borders

## Charts

26

(INT 1189)

D705

## Previous

178/2023 [↗](#)

183/2023 [↗](#)

Time: 23.10.2023 - to approx. 30 April 2024

References: 100/2023 [↗](#)

Cancelled: 253(T)/2022 [↗](#)

1

Bridge repair work underway in Hessund Bridge. The channel (4.3m) under the bridge is closed during the construction period.

2

26, D705

Add

Traffic restrictions

60°19.412'N

22°20.626'E

3

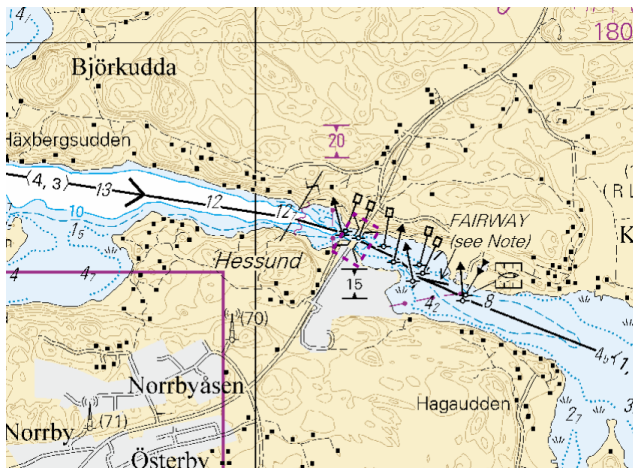


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

\*189(T)/2023

2023-09-20

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Kirjala. Bridge construction work.  
Restrictions on traffic. Areas and borders

**Charts**

26

(INT 1189)

**Previous**

188/2023 [↗](#)

D705

188/2023 [↗](#)

Time: 02.10.2023 - to approx. 31 December 2025

References:135/2023 [↗](#)

1

Bridge construction work underway in Kirjala Bridge. The channel (3.6m) under the bridge is closed during the construction period.

2

26, D705

Add

Traffic restrictions

60°21.951'N

22°21.503'E

3

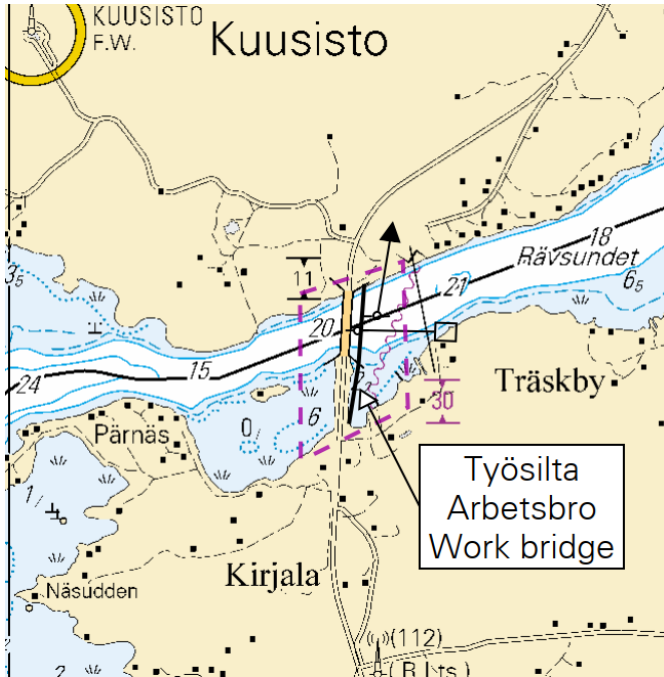


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

# Bothnian Sea

\*184/2023

2023-09-18

Finland. Bothnian Sea. Merikarvia. MSL (Mean Sea Level) / MW (Mean Water). Buoyage. Fairways. Fairway areas

Charts	Previous
43	(INT 1134) 107/2023 <a href="#">↗</a>
113.A	176/2023 <a href="#">↗</a>
955	179/2023 <a href="#">↗</a>
E809, E810, E810.1	179/2023 <a href="#">↗</a>

1	43, 113.A, 955, E809, E810, E810.1			
Amend		Between the following positions:	(1) 61°56.40'N 21°10.32'E	(2) 61°50.72'N 21°28.70'E

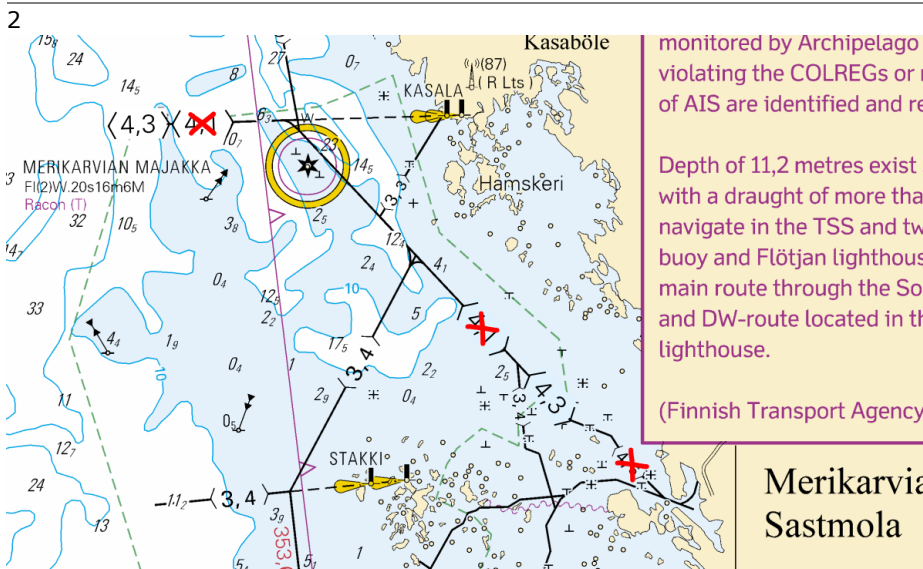


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

3	43, E810			
Amend			61°56.042'N 21°16.741'E	8793

4	43, 113.A, E809, E810, E810.1			
Move		<b>From</b>	61°51.298'N 21°26.965'E	
		<b>To</b>	61°51.247'N 21°27.057'E	7607

5	43, 113.A, E809, E810.1			
Move		<b>From</b>	61°50.775'N 21°28.865'E	
		<b>To</b>	61°50.774'N 21°28.852'E	7803

6

43, 113.A, E809, E810.1

Move



**From**

61°50.703'N 21°28.919'E

**To**

61°50.700'N 21°28.909'E 7802

7

43, 113.A, E809, E810, E810.1

Delete

5<sub>2</sub>

Between the following positions:

- (1) 61°50.826'N 21°28.014'E
- (2) 61°50.861'N 21°27.807'E
- (3) 61°50.912'N 21°27.889'E
- (4) 61°50.860'N 21°28.038'E
- (5) 61°50.826'N 21°28.014'E

8

43, 113.A, E809, E810, E810.1

Amend

5<sub>2</sub>



4<sub>9</sub>

Between the following positions:

Delete former edge line

- (1) 61°50.826'N 21°28.014'E
- (2) 61°50.860'N 21°28.038'E
- (3) 61°50.763'N 21°28.574'E
- (4) 61°50.774'N 21°28.852'E
- (5) 61°50.700'N 21°28.909'E
- (6) 61°50.673'N 21°28.799'E
- (7) 61°50.733'N 21°28.549'E
- (8) 61°50.826'N 21°28.014'E

9

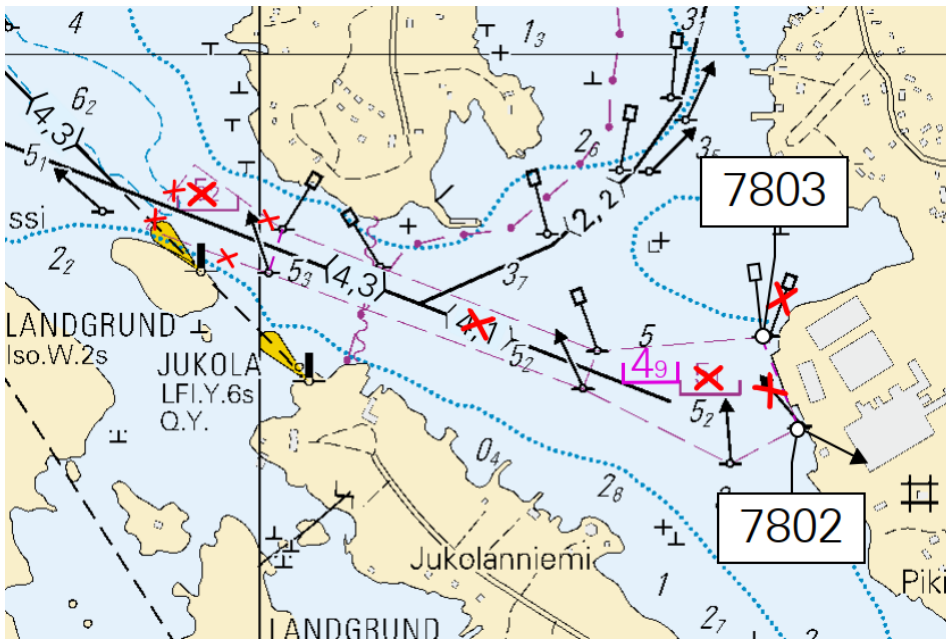


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

\*185/2023

2023-09-18

Finland. Bothnian Sea. Merikarvia. N2000. Depths

**Charts**

812

8061/INDEX

**Previous**

107/2023 [↗](#)

143/2023 [↗](#)

---

1 812, 8061/INDEX

Amend *5,0m*  *5,5m* 61°56.47'N 21°11.88'E

---

2 8061/INDEX

Amend *4,8m*  *5,0m* 61°52.41'N 21°24.09'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

---

---

# The Quark

\*182(T)/2023

2023-09-14

Finland. The Quark. Vaasa. Geotechnical seabed surveys. Areas and borders

Charts	Previous
48	(INT 1139) 164/2023 <a href="#">↗</a>
115.B, 115.C	(INT 11391) 164/2023 <a href="#">↗</a>
820, 820.B	164/2023 <a href="#">↗</a>

Time: until about 31 October 2023

References: [238\(T\)/2022 ↗](#), [110\(T\)/2023 ↗](#), [126\(T\)/2023 ↗](#), [142\(T\)/2023 ↗](#), [164\(T\)/2023 ↗](#)

1  
Tug boat Jacob is performing geotechnical seabed surveys on the Vaasa fairway.  
Tug boat Jacob: Call Sign OJOC, MMSI 230025450.

The vessel is monitoring VHF channel 16 and the other required VHF channels.  
Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating undue wash in the vicinity of the working vessel.

2 48, 115.B, 115.C, 820, 820.B

Add

Geotechnical seabed surveys	(1)	63°07.20'N	21°21.00'E
between:	(2)	63°05.16'N	21°32.27'E

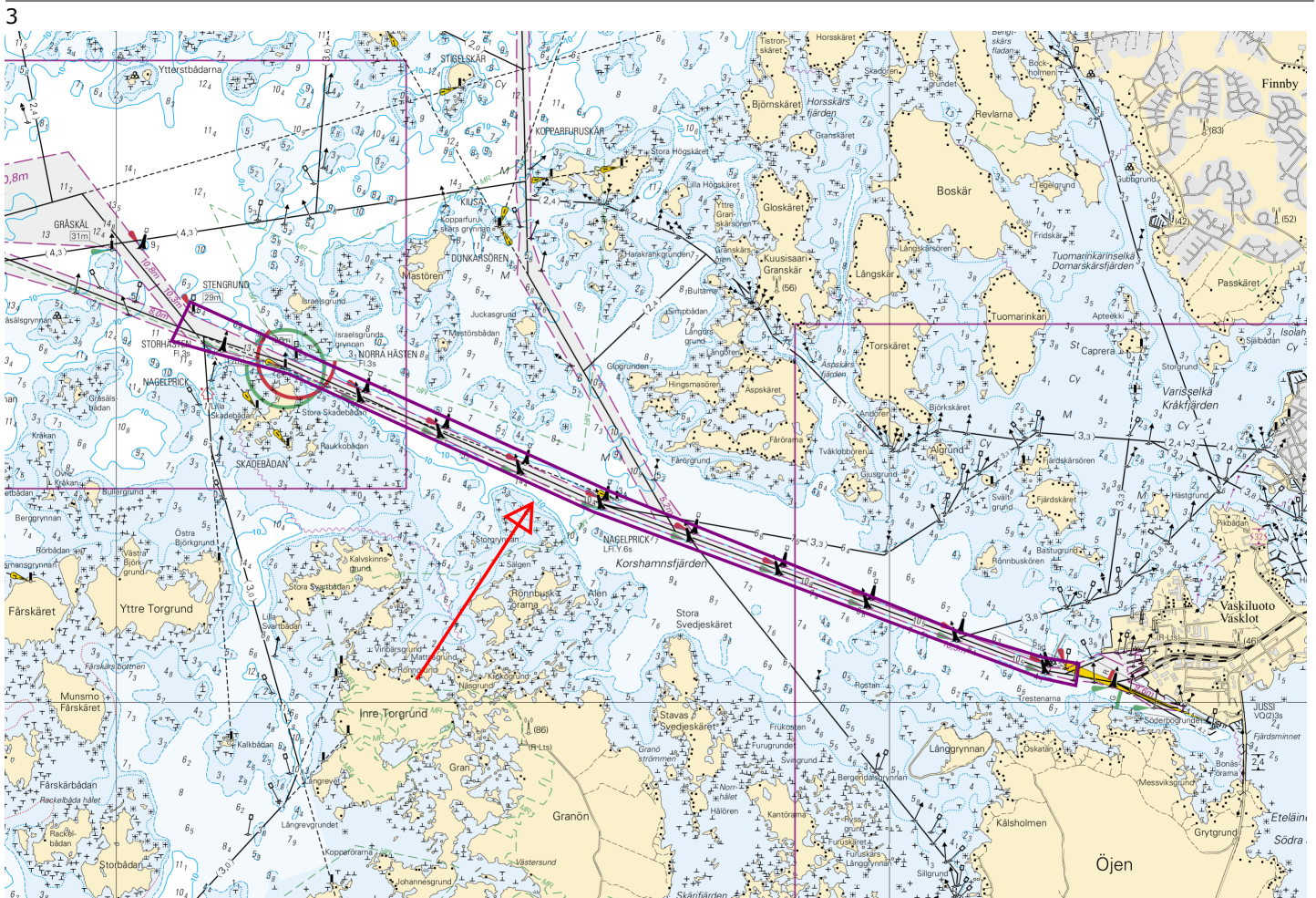


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.



# Announcements

186/2023

2023-09-18

Sweden. Northern Baltic. NE of Gotska sandön. Operations completed.

[Charts](#)

[Previous](#)

Cancelled: 181(T)/2023 [↗](#)

---

1

Wreck position 58°48,846'N 20°20,934'E.  
(Ufs 980/17947, Norrköping 2023)

---

---

# Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (20.09.2023)

## Gulf of Finland

T&P	Charts	Gulf of Finland
174(T)/2019 <a href="#">↗</a>	951	SE of Bol'soj Tjuters. Obstructions
296(T)/2020 <a href="#">↗</a>	17, 18, 191, 952, A, B	Helsinki. Sipoo. Areas and borders
19(T)/2021 <a href="#">↗</a>	951, A	NW of Gogland. Light Severnyj Virgin extinguished. Notice repeated. Buoyage
20(T)/2021 <a href="#">↗</a>	951, A	TSS OFF ROOSHER ISLAND. Lighthouse Rodser extinguished. Notice repeated. Buoyage
228(T)/2021 <a href="#">↗</a>	951, A	Krestovyj. Lighthouse Krestovyj extinguished. Notice repeated. Buoyage
296(T)/2021 <a href="#">↗</a>	18, 191, A, B	Kruunuvuori. Korkeasaari...Cultural Features. Vertical Clearances
303(T)/2021 <a href="#">↗</a>	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Buoyage
304(T)/2021 <a href="#">↗</a>	18, 192, A, B	Helsinki. Vuosaari. Notice repeated. Buoyage. Areas and borders
65(T)/2022 <a href="#">↗</a>	A, S	Vyborg. Destroyed leading beacon. Notice repeated. Buoyage
66(T)/2022 <a href="#">↗</a>	A, S	Vyborg. Light extinguished. Notice repeated. Buoyage
86(T)/2022 <a href="#">↗</a>	18, 191, 952, A, B	Helsinki. Kruunuvuori. Restrictions on small craft traffic. Fairways
90(T)/2022 <a href="#">↗</a>	951	Tiskolovo. Lighthouse Kajbolovo. Buoyage
196(T)/2022 <a href="#">↗</a>	951	Narva Bay. Areas and borders
226(T)/2022 <a href="#">↗</a>	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari. Crown Bridges. Notice repeated. Buoyage
232(T)/2022 <a href="#">↗</a>	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Buoyage. Areas and borders
266(T)/2022 <a href="#">↗</a>	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari...Notice repeated. Areas and borders
61(T)/2023 <a href="#">↗</a>	14, 138, A	Kotka. Mussalo harbour...Notice repeated. Areas and borders
84(T)/2023 <a href="#">↗</a>	19, 20, B	Ingå. Porkalafjärden. Edge mark Inkoo 6 inoperative. Buoyage

## Archipelago Sea

T&P	Charts	Archipelago Sea
107(T)/2021 <a href="#">↗</a>	26, 190, D	Naantali. Raumakari...Kirkonsalmi. Rafts with seal repellent systems. Buoyage
15(T)/2023 <a href="#">↗</a>	27, 167, D	Pargas. S of Utö. Buoyage
188(T)/2023 <a href="#">↗</a>	26, D	Pargas. Hessund...Restrictions on small craft traffic. Areas and borders
189(T)/2023 <a href="#">↗</a>	26, D	Pargas. Kirjala...Restrictions on traffic. Areas and borders

## Aland Sea

T&P	Charts	Aland Sea
-	-	

## Bothnian Sea

T&P	Charts	Bothnian Sea
30(T)/2022 <a href="#">↗</a>	41, 127, E	Rauma. Ulko-Petäjäs. Areas and borders
148(T)/2022 <a href="#">↗</a>	956	Härnösand. Vårdkasberget. Maintenance of aids to navigation. Buoyage
160(T)/2022 <a href="#">↗</a>	41, 127, E	Rauma. Otanlahti. Flytande ö. Obstructions
1(T)/2023 <a href="#">↗</a>	42, 125, E	Pori. Tahkoluoto. Buoyage
104(T)/2023 <a href="#">↗</a>	955	Off Pori. ODAS buoys. Buoyage
108(T)/2023 <a href="#">↗</a>	40, 954, 955	Brändö. Kustavi. ODAS buoys. Buoyage
109(T)/2023 <a href="#">↗</a>	44, 813, 956, E	Kristinestad. Lighthouse Kristiinankaupungin majakka extinguished...Buoyage
128(T)/2023 <a href="#">↗</a>	953, 954, 955, C	Saltvik. Brändö. Measuring equipment on seabed. Buoyage
167(T)/2023 <a href="#">↗</a>	954, 955, C	N of Åland. Geotechnical seabed surveys. Areas and borders

## The Quark

T&P	Charts	The Quark
238(T)/2022 <a href="#">↗</a>	48, 115, 921, F, M	Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Buoyage
57(T)/2023 <a href="#">↗</a>	957, F	S of Umeå. Light Fjärdgrund extinguished. Buoyage
110(T)/2023 <a href="#">↗</a>	48, 115, 820	Vaasa. Vaskiluoto. Dredging operations. Notice repeated. Areas and borders
126(T)/2023 <a href="#">↗</a>	48, 115, 820	Vaasa. Vaskiluoto. Dredging operations. Areas and borders
142(T)/2023 <a href="#">↗</a>	48, 115, 820, 956, 957, 8061, 8065	Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Buoyage. Fairways. Fairway areas
164(T)/2023 <a href="#">↗</a>	48, 115, 820	Vaasa. Vaskiluoto. Buoyage
182(T)/2023 <a href="#">↗</a>	48, 115, 820	Vaasa. Geotechnical seabed surveys. Areas and borders

## Bay of Bothnia

T&P	Charts	Bay of Bothnia
47(T)/2023 <a href="#">↗</a>	57, 119, 845, 846	Port of Oulu. ( N2000 ) (BSCD2000)...Depths. Fairways. Fairway areas
102(T)/2023 <a href="#">↗</a>	57, 847	Oulu. Luodematalat. Buoyage
103(T)/2023 <a href="#">↗</a>	59, 60, 854, 958	Channel to Kemi. Port of Kemi. Dredging operations. Areas and borders
148(T)/2023 <a href="#">↗</a>	57, 847	Off Oulu. Maintenance of aids to navigation. Buoyage

## Vuoksi watercourse

T&P	Charts	Vuoksi watercourse
268(T)/2019 <a href="#">↗</a>	M	Kuopio. Kotkatniemi. Buoyage
214(T)/2020 <a href="#">↗</a>		Leppävirta. Hyvärilä. Buoyage
90(T)/2023 <a href="#">↗</a>	921, M	Kuopio. Light Sotkanselkä operational. Notice repeated. Buoyage

## Kymijoki watercourse

T&P	Charts	Kymijoki watercourse
-	-	

## Kokemäijoki watercourse

T&P	Charts	Kokemäijoki watercourse
-	-	

## Oulujoki watercourse

T&P	Charts	Oulujoki watercourse
-	-	

## Paatsjoki watercourse

T&P	Charts	Paatsjoki watercourse
-	-	

## Saimaa Canal

T&P	Charts	Saimaa Canal
-	-	

## Northern Baltic

T&P	Charts	Northern Baltic
-	-	

## Announcements

T&P	Charts	Announcements
291(T)/2022 <a href="#">↗</a>		Bay of Bothnia. Off Oulu. V-AIS. Notice repeated.
99(T)/2023 <a href="#">↗</a>		Off Merikarvia. Hydrographic surveying in progress.
137(T)/2023 <a href="#">↗</a>		Helsinki. Korkeasaari...Restrictions on small craft traffic